

[TRANSLATION.]

RIPOATA MOTUHAKE.

TENEI te Komiti mo nga Mea Maori kei te whai honore ki te ripoata atu i te tuunga o te hui a te Komiti i te Mane, te 3 o nga ra o Noema, ka paahitia tenei motini e whai ake nei, a kaore rawa he reo whakahahe :—

“E hiahia ana te Komiti kia tuhia a ratou kupu mihi whakawhetai atu mo te kaha, mo te mohio, me te ngawari hoki o te Tiamana o Mr. J. A. Young, i nga huhuinga o te Komiti ; me tenei motini hoki me tuhi ki roto ki nga meneti a ka ripoata atu ai ki te Whare.”

3 o Noema, 1919.

A. T. NGATA,
Mo te taha ki te Komiti.

SPECIAL REPORT.

THE Native Affairs Committee has the honour to report that at a meeting of the Committee held on Monday, the 3rd day of November, the following resolution was unanimously carried —

“That the Committee desires to place upon record its appreciation of the faithful services rendered to the Committee by the Clerk, Mr. M. A. Rowlands ; that this resolution be recorded in the minutes and reported to the House.”

3rd November, 1919.

[TRANSLATION.]

RIPOATA MOTUHAKE.

TENEI te Komiti mo nga Mea Maori kei te whai honore ki te ripoata i te tuunga o te hui a te Komiti i te Mane, te 3 o nga ra o Noema, ka paahitia tenei motini e whai ake nei, a kaore rawa he reo whakahahe :—

“E hiahia ana te Komiti kia tuhia a ratou kupu mihi whakawhetai mo te u o te mahi a te Karaka, a Mr. M. A. Rowlands, i nga mahi a te Komiti ; me tenei motini me tuhi ki roto ki nga meneti a ka ripoata atu ai ki te Whare.”

3 o Noema, 1919.

FINAL REPORT.

I HAVE the honour to report that the Native Affairs Committee held its final meeting on Monday, the 3rd day of November.

During the session the Committee met on 31 occasions, with an average attendance of 9.

Including 86 petitions brought forward from last session, the Committee had before it 172 petitions. Of these petitions 77 were considered and reported upon, and the remaining 95 are held over until next session. With regard to 31 petitions the Committee recommended that they be referred to the Government as follows : 18 for inquiry, 5 for favourable consideration, and 8 for consideration. With regard to 1 petition the Committee recommended that it be referred to the Hon. Minister of Lands. Upon 41 petitions the Committee had no recommendation to make, and 4 petitions were withdrawn.

The Native Townships Amendment Bill, the Native Land Amendment and Native Land Claims Adjustment Bill, and the Reserves and other Lands Disposal and Public Bodies Empowering Bill were referred to the Committee, and were duly considered and reported upon.

One parliamentary paper was referred to the Committee, and was duly considered and reported upon.

The total number of reports presented to the House was 84.

3rd November, 1919.

[TRANSLATION.]

RIPOATA WHAKAMUTUNGA.

KEI te whai honore ahau ki te ripoata i tu te huihuinga whakamutunga a te Komiti mo nga Mea Maori i te Mane, te 3 o nga ra o Noema.

I roto i tenei tuunga o te Paremete e 31 nga huihuinga o te Komiti, a ki te aronga e rite ana tokoiwa nga mema i tae mai ki ia huihuinga kotahi.

Hui atu ki nga pitihana e 86 i toe mai i tera tuunga o te Paremete, 172 nga pitihana i takoto ki te aroaro o te Komiti. O roto i ena pitihana e 77 nga mea i whiriwhiria a i ripoatatia hoki, a ko nga mea e 95 e toe ana i waihotia atu mo tenei tuunga o te Paremete e haere mai nei. Mo runga mo nga pitihana e 31 i puta he kupu tohutohu ma te Komiti kia tukuna peneitia atu ki te Kawanatanga : 18 kia uiuia, e 5 kia whiriwhiria paitia, a e 8 kia whiriwhiria. Mo runga mo tetahi pitihana kotahi i puta te kupu tohutohu a te Komiti kia tukuna atu taua pitihana ki te Honore Minita mo nga Whenua. Mo runga mo nga pitihana e 41 kaore kau he kupu tohutohu a te Komiti, a e 4 nga pitihana i unuhia.

I tukuna mai ki te Komiti te Pire Whakatikatika Taone Maori, te Pire Whakatikatika Ture Whenua Maori, Whakariterite Kereme Whenua Maori, me te Pire Tuku Rahui me era atu Whenua, Whakamana Ropu o te Katoa, a i ata whiriwhiria a i ripoatatia hoki.

Kotahi te Pukapuka Paremete i tukuna mai ki te Komiti, a i ata whiriwhiria a i ripoatatia hoki. Hui katoa nga ripoata i kokiritia ki te Whare e 84.

3 o Noema, 1919.